



**Заявление об отказе от обучения по
регулярной программе
на английском языке**

Имя/фамилия ученика: _____ Класс: _____ # комнаты _____

Имя родителя/опекуна: _____

Адрес родителя/опекуна: _____

Номер телефона: _____

Родной язык ученика: _____

Заявление на текущий учебный год: _____

Я являюсь родителем/законным опекуном ученика, чье имя упомянуто выше. Я посетил школу моего ребёнка, и мне предоставили полное описание учебных материалов, которые будут использоваться в различных образовательных программах по выбору, а также все возможные дополнительные программы для моего ребёнка.

Я отказываюсь от помещения моего ребёнка в класс, где обучение будет проводиться полностью на английском языке. Я требую, чтобы моего ребёнка поместили в класс с двуязычным преподаванием или в класс, где обучение будет проходить на его родном языке, и где большая часть (или все) учебные материалы, учебники и инструкции составлены на родном языке моего ребёнка.

Ученик будет помещён в двуязычную альтернативную программу на основании постановления школьного округа:

- Мой ребёнок уже знает английский язык (на основании стандартного теста по словарному запасу английского языка, чтению и письму, на уровне, или выше среднего уровня своего класса, не превышая уровень 5-го класса).
- Моему ребёнку, по крайней мере, 10 лет (школьный округ должен подтвердить, что более быстрое освоение основ и навыков английского языка будет достигнуто посредством обучения ребёнка в альтернативной программе).
- Мой ребёнок относится к категории детей, нуждающихся в специальном образовании (школьный округ должен подтвердить, что физические, эмоциональные, психологические, образовательные нужды ребёнка будут удовлетворены более эффективно при обучении в альтернативной программе). Я осведомлён, что мой ребёнок будет продолжать обучение в регулярной программе по английскому языку в течение 30 календарных дней.

Я знаю, что моё заявление действительно только в течение учебного года, указанного выше, и я должен заполнить такой же документ на следующий учебный год для продолжения действия моего заявления в будущем.

Подпись родителя/опекуна _____ Число _____

Подпись директора школы _____ Число _____

The Parental Exception Waiver was explained to me, but I decided not to participate _____	Signature of Parent/Guardian	Date
Мне объяснили содержание данного документа, но я отказываюсь от участия в этой программе _____	Подпись родителя/опекуна	Число



English Learner PROGRAM Description

ELEMENTARY

Описание программ для учеников, изучающих английский, как не родной язык НАЧАЛЬНЫЕ ШКОЛЫ

Имя ученика	Фамилия ученика	Дата рождения ученика	Класс
-------------	-----------------	-----------------------	-------

Основными целями программы для English Learners являются – достижение высокого уровня знаний по английскому языку и доступ к основному учебному курсу. В соответствии с законом штата Калифорния, Объединённый школьный округ города Сакраменто предлагает три варианта общеобразовательных программ для English Learners. **Учащиеся во всех трёх программах ежедневно обучаются по курсу ELD с использованием учебников на уровне их класса.**

Structured English Immersion (SEI)- структурное изучение начального курса английского языка

(результаты теста CELDT – начальный или ниже среднего)

Учащиеся в SEI классе изучают один начальный курс английского языка ELD, как минимум. Они также получают специально разработанные академические инструкции по английскому языку (SDAIE) для академического продвижения учеников, а также для возможности доступа к основному учебному курсу и освоению стандартов на уровне своего класса. В этой программе почти всё обучение проходит на английском языке, однако, некоторые инструкционные материалы специально разработаны для учеников, изучающих английский, как не родной язык. Инструкции и материалы на родном языке (испанском или других языках) при необходимости могут быть соответствующим образом использованы для помощи в освоении основного учебного курса. По возможности, преподаватели или двуязычные сотрудники предлагают ученикам материалы на родном языке для помощи в освоении программы. Все English Learners ученики будут помещены в программу для изучения английского языка до тех пор, пока они достигнут необходимого академического уровня.

English Language Mainstream (ELM)- класс для учеников, свободно владеющих английским языком

(результаты теста CELDT- средний или выше среднего)

В этой программе все классы преподаются на английском языке. Такая программа больше всего подходит ученикам English Learners, которые свободно владеют английским языком. В программе ELM учащиеся изучают английский язык и получают другие видоизменённые инструкции по различным аспектам учебного курса. Родители имеют право потребовать перевода своего ребёнка в программу English Language Mainstream. Для этого родители должны подать заявление "Parent Request for Mainstream" директору школы своего ребёнка.

Alternative (Bilingual) Program- альтернативная двуязычная учебная программа

Для участия в данной программе родители обязаны подать заявление только в том случае, если ученик желает посещать два или более классов на родном языке. Вы имеете право потребовать поместить вашего ребёнка в Bilingual Program, заполнив и подписав заявление Waiver for Bilingual Education (см. на обороте). Руководство школы обязано удовлетворить ваше требование, за исключением тех случаев, когда отказ от участия в программе замедляет процесс обучения ребёнка. Если сотрудники школы отказываются удовлетворить вашу просьбу, у вас есть право на подачу жалобы. Если в настоящий момент в школе не предлагаются альтернативные программы, (из-за малого количества заявлений на такую программу - менее 20 учеников на уровне каждого класса), вы можете потребовать открыть такую программу или перевести вашего ребёнка в другую школу в пределах нашего школьного округа с вашим обеспечением транспортировки ребёнка. В настоящий момент ниже перечисленные школы имеют альтернативные программы: Edward Kemble (K-3 испанский язык), Cesar Chavez (4- испанский язык), and Ethel Phillips (K-3) испанский язык, Elder Creek (K-3) китайский язык, William Land (K-2)) китайский язык, and Susan B. Anthony (K-3) лаосский язык.